

	<p>4</p> <h2>DECLARAȚIE PRIVIND DREPTURILE</h2> <p>Adresată unei persoane reținute Acte de terorism (art. 63-1, 706-73 și 706-88 din codul de procedură penală)</p>
---	---

Informațiile de mai jos trebuie să vă fie furnizate într-o limbă pe care o înțelegeți.

Puteți păstra acest document pe toată durata reținerii

Vă informăm că ați fost reținut(ă) întrucât există în ceea ce vă privește unul sau mai multe motive plauzibile de a suspecta că ați comis sau încercați să comiteți o crimă³ sau un delict⁴ ce constituie un act de terorism.

Veți fi audiat(ă) cu privire la aceste fapte în timpul reținerii care poate dura douăzeci și patru de ore.

Aveți dreptul să cunoașteți încadrarea juridică, data și locul în care se suspectează că a fost săvârșită infracțiunea de care sunteți suspectat(ă) precum și motivele pe care se întemeiază reținerea dumneavoastră.

La expirarea acestei durate, procurorul tribunalului sau judecătorul de instrucție poate decide cu privire la prelungirea măsurii reținerii pentru încă douăzeci și patru de ore. Cu excepția situațiilor de imposibilitate, veți fi prezentat(ă) în fața acestui magistrat, dacă este cazul prin videoconferință.

În mod excepțional și dacă necesitățile cercetării penale sau ale urmăririi penale efectuate de judecătorul de instrucție o impun, judecătorul de libertăți și detenție, la cererea procurorului tribunalului, sau judecătorul de instrucție va putea decide acordarea a două prelungiri suplimentare ale măsurii reținerii, fiecare cu durata de douăzeci și patru de ore.

Cu toate acestea, dacă durata previzibilă a investigațiilor ce mai trebuie realizate la expirarea primelor patruzeci și opt de ore o justifică, judecătorul de libertăți și detenție, la cererea procurorului tribunalului, sau judecătorul de instrucție poate decide ca măsura reținerii să fie prelungită doar o singură dată cu o durată de patruzeci și opt de ore.

În sfârșit, dacă din primele date ale anchetei sau din aplicarea măsurii reținerii în sine reiese că există un risc serios al unei acțiuni teroriste iminente în Franța sau în străinătate sau dacă necesitățile cooperării internaționale o impun imperativ, judecătorul de libertăți și detenție poate aproba, prin decizie scrisă și motivată, la cererea procurorului tribunalului sau în baza unei ordonanțe a judecătorului de instrucție și în mod excepțional, ca măsura reținerii în curs să fie prelungită suplimentar cu douăzeci și patru de ore, prelungirea putând fi reînnoită o dată.

La expirarea măsurii reținerii, ca urmare a deciziei procurorului tribunalului sau a judecătorului de instrucție, veți fi fie înfățișat(ă) acestui magistrat, fie repus(ă) în libertate. În primul caz, veți compărea apoi în fața unui judecător în termen de 20 de ore începând de la momentul încheierii reținerii, cu excepția cazului în care reținerea dvs. a durat peste 72 de ore.

³ (N.trad.) Conform Codului penal francez (art. 111-1), infracțiunile penale se clasifică, în funcție de gravitatea lor, în crime, delictes și contravenții. Crimele reprezintă categoria celor mai grave infracțiuni, care constituie o încălcare majoră a normelor sociale fundamentale. Se pedepsesc în funcție de gravitatea lor cu pedepse cu închisoarea de la 15 ani până la închisoare pe viață. Omorul, violul sau falsificarea de monedă sunt crime.

⁴ (N.trad.) Conform Codului penal francez (art. 111-1), infracțiunile penale se clasifică, în funcție de gravitatea lor, în crime, delictes și contravenții. Delictesle reprezintă infracțiuni caracterizate prin intenția de a încălca o normă socială importantă. Se pedepsesc cu amendă începând de la 3 750 de euro și închisoare de până la 10 ani în cazul delictelor grave. Cele mai frecvente infracțiuni fac parte din categoria delictelor: furtul, loviturile grave, port ilegal de armă, agresiuni sexuale etc.

VĂ INFORMĂM DE ASEMENEA CĂ AVEȚI URMĂTOARELE DREPTURI:

De a anunța anumite persoane

Puteți solicita ca persoana cu care conviețuiți în mod obișnuit sau una dintre rudele dumneavoastră în linie dreaptă sau unul dintre frații și surorile dumneavoastră sau curatorul sau tutorele dumneavoastră să fie anunțați telefonic despre măsura reținerii dispusă în ceea ce vă privește.

Puteți de asemenea solicita anunțarea angajatorului dumneavoastră.

Dacă sunteți cetățean străin, puteți de asemenea solicita anunțarea autorităților consulare ale țării dumneavoastră.

Procurorul tribunalului sau judecătorul de instrucție va putea, cu toate acestea, refuza aceste cereri din motive ce țin de necesitățile anchetei.

Exceptând circumstanțele insurmontabile, aceste diligențe vor fi efectuate în cel târziu 3 ore de la momentul formulării cererii.

Dacă cererea dumneavoastră de a vă anunța unul dintre apropiați a fost refuzată și în eventualitatea în care măsura reținerii dispusă în ceea ce privește a fost prelungită peste nouăzeci și șase de ore, puteți formula din nou această cerere începând din a nouăzeci și șasea oră de reținere. Cu toate acestea, din motive ce țin de necesitățile anchetei, procurorul tribunalului sau judecătorul de instrucție va putea respinge din nou această cerere.

De a fi consultat(ă) de un medic

Puteți solicitat să fiți consultat(ă) de un medic încă de la începutul măsurii reținerii și în cazul prelungirii măsurii. În cazul fiecărei eventuale prelungiri ale măsurii, veți fi obligatoriu consultat(ă) de un medic și veți fi informat(ă) cu privire la dreptul de a solicita o nouă consultație medicală.

De a da declarații, de a răspunde la întrebări sau de a tăcea

După ce v-ați declinat identitatea, în cursul audierilor aveți dreptul:

- de a face declarații,
- de a răspunde întrebărilor care vă sunt adresate,
- de a tăcea.

De a fi asistat de un avocat

Alegerea avocatului

De la începutul reținerii puteți cere să fiți asistat(ă) de un avocat ales de dumneavoastră. Dacă sunteți în imposibilitatea de a alege un avocat sau dacă avocatul ales nu poate fi contactat, puteți cere desemnarea unui avocat din oficiu.

Avocatul dumneavoastră poate fi desemnat și de către una dintre persoanele pe care le-ați anunțat că ați fost reținut(ă): în acest caz, trebuie să confirmați faptul că ați desemnat un avocat.

Asistenta din partea avocatului

Avocatul desemnat:

- va putea discuta cu dumneavoastră timp de 30 de minute. În eventualitatea prelungirii, veți putea solicita din nou o întrevvedere cu acesta de la începutul prelungirii.
- și, dacă solicitați acest lucru, va putea asista la audierile și confruntările dumneavoastră.

Termenul de intervenție

În condițiile în care necesitățile anchetei impun audierea dumneavoastră imediată, procurorul tribunalului poate aproba, prin decizie scrisă și motivată, începerea audierii dumneavoastră înainte de expirarea termenului de două ore prevăzut pentru a permite sosirea avocatului dumneavoastră.

Din motive imperioase, intervenția avocatului dumneavoastră poate fi de asemenea amânată și reprogramată timp de maxim 72 de ore.

Asistența din partea unui interpret

Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba franceză, aveți dreptul a fi asistat în mod gratuit de interpret pentru audieri și pentru a comunica cu avocatul dumneavoastră.

Dreptul de a solicita încetarea măsurii reținerii

Puteți solicita procurorului tribunalului sau judecătorului de instrucție sau judecătorului de libertăți și detenție, când acesta se va pronunța cu privire la eventuala prelungire a reținerii, ca această măsură să nu fie prelungită.

De acces la anumite acte din dosar

La cererea dumneavoastră sau a avocatului dumneavoastră, puteți consulta cel târziu înainte de eventuala prelungire a reținerii:

- procesul verbal de notificare a luării măsurii reținerii;
- certificatul sau certificatele medicale întocmite de medicul care v-a consultat;
- procesul verbal sau procesele verbale de audiere.